

puer Iesus
A drama in five scenes for
the Latin Club of Whitegrove School
by Anthony Hodson

Version 2 Revised to 12-Jan-10 to accompany CD1 and CD2

Dramatis Personae

Maria (Mary), mother of Iēsus (Jesus)	Iōseph (Joseph), father of Iēsus
Iēsus (Jesus)	Tabitha, a friend of Iēsus
Iōnus (Jonus), a street boy	Āmos, a street boy
Tōbīas, a priest	Hanna, a prophetess
narrātor (Narrator)	

Synopsis

Scene 1. Joseph and Mary, with Jesus, aged 10, are planning to return from the Passover feast in Jerusalem back to Nazareth, stopping first at the small town of Scopus, a few miles from Jerusalem. Tabitha, a friend of Jesus, is with them when they prepare to go, and asks if Jesus can accompany her back to her family's inn; they plan to leave the next day. Jesus asks if he may travel back with Tabitha's parents; then they can visit the Great Temple one more time. Joseph agrees, against Mary's instincts.

Scene 2. Tabitha and Jesus are in deep conversation near the Temple, when they are set upon by two street children, Jonus and Amos, two orphaned brothers who trip up Tabitha. Jesus confronts Jonus, who is suddenly transformed. Amos looks on in amazement, and finds himself changed too. All four children go on to the Temple.

Scene 3. In the Temple, Jesus amazes the rabbi Tobias, and the prophetess Hanna by his understanding. Tabitha realises that it is time for them both to return to her family, but Jesus says he has to stay, and sends her off with the now-good Amos to her inn. He plans to spend the night with the street-children on a ledge safe from the pigs who roam the streets at night disposing of garbage.

Scene 4. In Scopus, Jesus is anxiously awaited. Tabitha appears, but no Jesus. Tabitha explains, and Joseph says that they must return to Jerusalem to find Jesus. He asks Tabitha to come with them to help, and she is pleased to do so.

Scene 5. Back in the Temple, Jesus and the two street-children are listening, with Hanna, to Tobias, and Jesus astounds Tobias by what he is saying. Tobias is also astounded that Jonus and Amos are no longer wild. Tabitha, running ahead of Joseph and Mary, finds Jesus. Jesus' parents are understandably upset by his apparent lack of consideration, but Hanna praises him for his precociousness. The street children are taken on by Tobias, who will teach them and give them security.

scaena p̄ima: in dēversōriō Hierūsalem
Scene 1: In an inn in Jerusalem

1.1 narrātor	<i>It is the end of the Great Feast of the Passover. Jesus and his family have celebrated the feast in Jerusalem, with other families from their home town of Nazareth, and are preparing to return home. Jesus is with his friend Tabitha, whose family have been staying in another inn.</i>
1.2 Maria	diem Paschae in Hierūsalem valdē amō. [templum visitāre valdē fruor, et omnēs aedēs magnificās vidēre, et incensum odorārī. cordem et sp̄iritum animant. nōnunquam crēdō habitāre in Ierūsalem optimum esse.]
1.3 Iōseph	certē urbs splendida est, Maria cāra, sed nunc oportet nōs domum redīre. [noctū via valdē periculōsa est, et volō Scopum adīre ante crepusculum. dēversoria Scopī magno minus pretiōsa sunt quam in Ierūsalem.]
1.4 Mary	sapiēns es, o Iōseph. Iēsū, parātusne es?
1.5 narrātor	<i>Jesus is ready, but Tabitha must leave to return with her family</i>
1.6 Iēsus	maximē, ipse parātus sum, et sarcinula parāta est.
1.7 Iōseph	Tabitha, quae consilia familiā tua habet?
1.8 Tabitha	excogitāmus crās proficiscī. vōbis placeat Iēsū mē comitārī ad dēversōrium nostrum.
1.9 Iēsus	pater, fēliciter Tabitham comitābor sī mē sinās. sed licetne mihi iter facere cum familiā Tabithae, et vōbis obviam ire Scopī. [sī illud faciāmus, poterimus Templum revīsere.]
1.10 narrātor	<i>Jesus asks permission to return with Tabitha's family as far as the nearby town of Scopus. Mary is reluctant, but Joseph thinks the pair are old enough to look after themselves, and off they go.</i>
1.11 Mary	mihi magis placeat sī iter faciās nōbiscum.
1.12 Iōseph	[Iēsus facile potest sē Tabithamque cūrāre, ergo] hoc sinō.
1.13 Mary	[necesse est vōbīs sēsē bene cūrāre.] Iēsū, simulac adveniētis Scopum, nōs petite. tē exspectābimus. ecce, pōma.
1.14 Iēsus et Tabitha	grātiās tibi agimus.

1.15 Iēsus	tūtī erimus. <i>Exit Tabitha and Iēsus</i>
1.16 Mary	nōn contenta erō dum ūnā sīmus.
1.17 Iōseph	secūrī erunt. [Tabitha sapiēns est, et famīlia eius Iēsum cūrābit.]
1.18 narrātor	<i>Mary is still concerned.</i>
scaena secunda: in via, prope Templum Scene 2: In an street near the Temple	
1.19 narrātor	<i>Two street-children are watching the crowds leaving Jerusalem.</i>
1.20 Āmos	ēsūrīō. nōn ēdimus bene iamprīdem.
1.21 Jonus	omnēs abiunt ē Ierūsalem consociātī.
1.22 Āmos	ita vērō. fūrārī illīs difficilīus est.
1.23 Ionus	ecce puer et puella.
1.24 narrātor	<i>Jesus and Tabitha are walking slowly to the Temple and are in deep discussion.</i>
1.25 Tabitha	ego puella sum, tū puer es. [ambō eāsdem bracchiās habēmus, et oculōs, et cerebrā.] uter Deō mellior est?
1.26 Iēsus	uterque Deō aequē cārissimus est.
1.27 Tabitha	cūr autem virī sunt quī semper fēminīs imperia dant?
1.28 Iēsus	aliquae gentēs sunt quae regīnās habent et fēminās quae imperia dant.
1.29 Tabitha	sed cūr nōn hīc? cūr??
1.30 narrātor	<i>But look! Here comes trouble. The street-children have spotted Jesus and Tabitha, who are obviously well looked after, and decide to rob them.</i>
1.31 Iōnus	vidē illōs duo infāntes. [sic bonī bonī sunt ut velim eis adspūtāre.]
1.32 Āmos	et audī! horribilēs Nazarēnī sunt. ecce, puella pōmum habet.
1.33 Iōnus	eōs adoriāmur, et inveniāmus alia quae habent.
1.34 Āmos	tū eōs supplantā, et ego pōmum furābor. tum puerum spoliā.

1.35 Iōnus	<i>Trips Tabitha up with a stick. Tabitha falls, and Jesus stumbles over. Amos takes Tabitha's apple, and runs to the edge of the stage, and, eating the apple, looks back. Jonus now stands over Jesus with his stick at his side.</i> nunc dōnā mihi omnia quae habēs!
1.36 Iēsus	<i>Jesus ignores Jonus, and attends to Tabitha, who is quietly weeping.</i> secūra eris. nōlī lacrimāre.
1.37 Tabitha	tū fuge. ego bene erō.
1.38 Iōnus	dōnā mihi omnia! celeriter! [aut vērō tē occidam.]
1.39 Iēsus	<i>Stands up and confronts Jonus.</i> (<i>Angrily</i>) illud improbissimum actum erat.
1.40 Iōnus	quis dicit? nōne Deus omnipotens es? (<i>Raises stick to hit Jesus.</i>)
1.41 Iēsus	serēnus estō! ira, abī!
1.42 Iōnus	(<i>Looking surprised.</i>) quid dīxistī? cūr hoc agō? subitō nova sentiō.
1.43 narrātor	<i>Jesus's gaze has looked deep into the boy's soul, and he finds his malice has gone. Tabitha doesn't understand what has happened, and is still scared.</i>
1.44 Iōnus	(<i>Puts down stick. To Tabitha, quite gently.</i>) vulnerātane es? paenitet mē.
1.45 Tabitha	(<i>Getting up</i>) abī et nōlī Iēsuī nocēre.
1.46 narrātor	<i>Jesus tells her that the boy is good now.</i>
1.47 Iēsus	(<i>To Tabitha</i>) nunc puer bonus est. tē nōn nocēbit. (<i>To Jonus</i>) perturbātus irātusque erās. sed nunc possumus placidē loquī.
1.48 Iōnus	paenitet mē nōs tibi nocuisse. (<i>Helps Tabitha up.</i>) veniam dā mihi et frātrī, sīs. [videō vōs benignōs bonōsque esse, et nōs improbōs esse. volō amīcum vestrum esse, si vīs.]
1.49 narrātor	<i>Jesus and the street-boy start talking together. Jesus persuades the boy, Jonus, to come to the temple. Jonus is frightened to do this, as he and his brother have been maltreated in the past for trying to enter the Temple.</i>
1.50 Āmos	mīrum est. abeō. <i>Moves to one side of the stage, but is fascinated.</i>
1.51 Iēsus	quis es?

- 1.52 Iōnus Iōnus sum. frāter Āmos est. orbī sumus.
- 1.53 Iēsus Iēsus sum, et haec amīca Tabitha est.[ambulābāmus ad Templum.] nōbiscum venī, sī tibi placet. et frāter.
- 1.54 Iōnus nōn possumus hoc facere. nōs agnōscunt et nōs vetant intrāre. [interdum nōs fustibus feriunt, quod modo infāntēs viārum sumus.]
- 1.55 narrātor *Jonus is persuaded when Jesus assures him that they may be given a little food in the Temple.*
- 1.56 Iēsus licet omnēs infāntēs Deī Templum intrāre. vāde mēcum, et Āmos sequētur. ambō ēsuritis - vōbīs paucum cibum dōnābunt.
- 1.57 Iōnus quōmodo hoc scīs?
- 1.58 Iēsus vērō sciō. *(They move to exit.)*
- 1.59 narrātor *Amos is amazed by all this, and suddenly hears in his mind the voice of his beloved dead mother. He follows Jonus and Jesus off.*
- 1.60 Āmos haec nōn crēdō. quam fulmen erat [- fulmen amōris. subitō mātrem meminī, quandō infāns eram, et amōrem eius.]
- 1.61 Mother offstage [infāns parvulus meus puellulus es dulcissimus es cārissimus]
- 1.62 Āmos quis iste puer est? oportet mē eōs sequī. *(Follows them off.)*

scaena tertia: in Templo Scene 3: In the Temple

Tobias is preaching; Hanna is sitting in one place; the two boys and Tabitha are sitting in another. All are listening intently to Tobias. Jonus is eating Jesus's apple. Amos is looking on from a distance.

- 1.63 narrātor *We are in the Great Temple, in the Court of Women, where Tobias, a priest, is teaching those around him. Hanna, an old priest is there, listening intently. Jesus, Tabitha and Jonus have joined the listeners, while Amos looks on, from a distance.*
- 1.64 Tōbīas prophetus Ioel dīxit: Dominus Deus vester benignus [et misericors est et patiens et multae misericordiae et praestābilis super malitiā.]
ergō nōs, electī ā Deō, fēlicēs sumus. sed oportet nōs Deum amāre [et semper lēgēs eius observāre. cum sic faciāmus, Deus nōs electōs amet.]

- 1.65 Iēsus ego possum monstrāre eum omnēs etiam gentēs amāre.
- 1.66 Tōbīas quōmodo, puer?
- 1.67 narrātor *Tobias's theme is that God mainly loves the Jews, but Jesus argues very simply, considering each generation from Adam, that God loves us all. The womenfolk are amazed at how well he makes his point!!*
- 1.68 Iēsus nōnne Deus Adamum quem creāverat amābat, et Ēvam, et ergō infāntēs eōrum et infāntēs eōrum et infāntēs eōrum deinceps. [sī improbī essent, quam pater eōs pūnīret, sed semper eōs amābat.] omnēs gentēs infāntēs Adamī sunt. ergō amat omnēs gentēs mundī.
- 1.69 Hanna euge! bene disceptātum est!
- 1.70 Tabitha nōnne rēs vēra est?
- 1.71 Tōbīas fortasse. sed gentēs nōn possunt Deum scīre et amāre. amor Deī nullum pretium eīs habet.
- 1.72 narrātor *"Maybe its true", says Tobias, "but Gentiles can't appreciate God, so it doesn't count."*
- 1.73 Iēsus crēdo lūmen ad revelātiōnem gentium futūrum esse.
- 1.74 narrātor *Jesus says: "I think that there will be a light to lighten the Gentiles." Hanna has a feeling that she has heard this before.*
- 1.75 Hanna illa verba anteā audīvī. ubi? cogitem.
- 1.76 Tōbīas vetātum est Iūdaeās doctrīnās dē Deō gentibus monstrāre.
- 1.77 Hanna fortasse Deus vult rēs sē mutāre [in haec tempora mōbilia]?
- 1.78 narrātor *Jonus says that love is all very well, but he is a poor orphan and hungry. Jesus says - be patient! Blessed are the poor.*
- 1.79 Iōnus *(to Jesus)* haec verba omnia dē amōre Deī audiō, sed etiam ēsurimus. sī ego frāterque electī sint, nihilōminus [Deus mātrem et patrem dempsit, et nunc] nihil habēmus.
- 1.80 Iēsus beātī pauperēs sunt et ēsuriētēs - patiens estō!
- 1.81 narrātor *Tabitha remembers that they have to be back at once to help on the journey to Scopus. A little reluctantly, she agrees to go back with Amos, without Jesus.*
- 1.82 Tabitha eheu. oportet nōs revenīre ad meam famīliam. [hoc mātīrī prōmissī.]

1.83 Iēsus	oportet tē ipsam revenīre, sed mē oportet manēre ut rem finiam.
1.84 Tabitha	sed nōn oportet mē tē hīc relinquere. quōmodo domum redībīs?
1.85 Iēsus	vērō sciō quid faciō. [necesse est tibi revenīre ad parentēs tuōs.] dīc parentibus meis mē oportere manēre Ierūsalem duōs diēs et mē cum patre meō futūrum esse.
1.86 narrātor	<i>Tabitha that they must both go back to her family, to be ready to return home to Nazareth. Jesus says he must stay - there is something that he has to do.</i>
1.87 Tabitha	sed timeō sōla revenīre.
1.88 Iēsus	Āmos tē ad parentēs redūcet. ō Āmos, hinc venī! <i>Amos comes to Jesus</i>
1.89 Tabitha	minimē. iste mē nocuit.
1.90 Iēsus	nunc amīcus est, et bonus. [cum eō secūrissima eris.]
1.91 narrātor	<i>Jesus says that Amos will take her back. Tabitha protests that it was Amos who hurt her. Jesus assures her that he is now a good boy, and Amos apologises.</i>
1.92 Āmos	ego vērō promittō tē secūram futūram. paenitet mē tē nocuisse et pōmum rapuisse. [mihi veniam dā sī vīs. pōmum reddam sī id nōn vorāverim.]
1.93 Tabitha	tibi grātiās agō, sed nōnne plūs necessitātis habēs. vērō tibi veniam dō. discēdāmus. valē [Iēsū, Iōne, magister, domina]. (<i>Exit Amos, Tabitha.</i>)
1.94 Tōbīas	Deus praecipit nōbīs ut benignōs pauperibus sīmus. puerī, pecuniam capite ut cibum emātis. (<i>Hands money to Jesus, who hands it to Jonus.</i>)
1.95 narrātor	<i>The kind priest gives the boys money for food! Hurray - Jonus is rich!</i>
1.96 Iōnus	dīves sumus! euge! ō magister, tibi grātiās agō. (<i>To Jesus</i>) vēra dīxistī!
1.97 narrātor	<i>Hanna has seen Jonus and Amos before - but what a change in them!</i>
1.98 Hanna	(<i>to Tobias</i>) aspice hōs liberōs. [saepe vidī istōs infāntēs viārum, sed semper ferī erant. nunc dulcissimī sunt.] nesciō quōmodo, ab illō puerō mānsuēfacti sunt.
1.99 Tōbīas	intellegentia puerī mē obstupefacit. (<i>To Jesus</i>) tū puer, quis es?
2.1 narrātor	<i>Tobias asks Jesus his name</i>

2.2 Iēsus	Iēsus sum, filius Iōsephī Nazareth. hic puer Iōnus amīcus est.
2.3 Iōnus	Iōnus sum, et frāter Āmos est. filiī nēminis sumus et Ierūsalem habitāmus.
2.4 Iēsus	volō vidēre quōmodo vīvitis. cum vōbīs noctū maneam, sīs?
2.5 Hanna	ubi dormītis, Iōne?
2.6 narrātor	<i>Jonus explains how he and his brother sleep at night, out of the reach of the marauding pigs, who are let loose in the city to eat up all the rubbish and waste. Jesus asks to spend the night with them.</i>
2.7 Iōnus	dormīmus in līmine cuiusdam angulī viārum. suēs viās noctū ambulant et omnia vorant, etiam parvōs infāntēs. ergō necesse est ut altī sīmus ut secūrī sīmus. [puerum sciēbāmus qui ā sue morsus est, et mortuus est. horribile erat. venī nōbiscum. locum in līmine prō tē etiam habēmus.]
2.8 Iēsus	veniam, sīs? [pecūniam paucam habeo. sic vōbīs onus nōn erō.]
2.9 Hanna	crās revenī, sīs, Iēsu! volō plūs nōtiōnum tuōrum audīre.
2.10 Tōbīas	spērō tē etiam hīc vīsūrum, Iōne, et frātre. fortasse rēs gravēs audiētis.
2.11 Iēsus	crās redībimus. <i>Exit Iēsus and Jōnus.</i>
2.12 narrātor	<i>Hanna and Tobias hope that the children will be back next day.</i>
2.13 Hanna	(<i>to Tobias</i>) ille puer mihi nesciōquid admonet. nōnne antea eum vidī? valdē spērō eum crās reventūrum. <i>Exeunt</i>

scaena quarta: in dēversoriō Scopō

Scene 4: In the inn at Scopus

2.14 narrātor	<i>Mary and Joseph, with other travellers, have reached Scopus, their first stopping point on the return journey to Nazareth. Now they are anxiously awaiting the arrival of Jesus, who had promised to be travelling with Tabitha and her family. They do not know that Jesus has stayed in Jerusalem.</i>
2.15 Maria	Iēsus ubi est? nōnne Tabitha et famīlia et Iēsus iam Scopum advēnerunt?
2.16 Iōseph	nōlī tē sollicitāre, ō Maria. [certus sum illōs hinc quam primum ventūrōs.] ecce nunc Tabitha. <i>Enter Tabitha</i>
2.17 Maria	ō Tabitha, mihi valdē placet tē vidēre. sānane es? Iēsus ubi est?
2.18 narrātor	<i>Mary is glad to see Tabitha, but is very worried about Jesus - is he safe?</i>

2.19 Tabitha	sāna sum, sed Iēsus recūsāvit mēcum revenīre. aderāmus in Templō, et mē remīsīt cum amīcō. dīxit aliquid grave faciendum.
2.20 Iōseph	quid ibi faciēbat? [ubi noctū mansurus erat?]
2.21 Tabitha	duōs infāntēs viārum obvēmimus sed illōs optimōs fēcīt, et istud veritās est.
2.22 Maria	Iēsuī timeō. infāntēs viārum fūruntur et quoque necant ut pascant.
2.23 Tabitha	pōmum meum ēsērunt, sed veniam petivērunt, et veniam dedī.
2.24 narrātor	<i>Tabitha explains what happened as best she can about the street boys, and going to the temple, and Jesus' refusal to come back with her.</i>
2.25 Marīa	nōnne Iēsus magīs dīxit?
2.26 Tabitha	ita vērō. dīxit sē oportēre manēre Ierūsalem duōs diēs. et "dīc mē cum patre futūrum esse." sed eum nōn plānē intellegēbam.
2.27 Iōseph	necesse est nōbīs redīre Ierūsalem, et precor tē, Tabitham, nōs adiuvāre eum invenīre. dīc patrī quae ēvērunt, [et orā eum ut tē crās nōbīscum ire sinat.]
2.28 Maria	spondēmus tē tūtā futūram.
2.29 narrātor	<i>Joseph says they must return to Jerusalem the next day to find Jesus - it's too late in the day to return at once - and he asks Tabitha to come with them to help.</i>
2.30 Tabitha	vōbīs grātiās agō. [misera eram cum eum Ierūsalem relīnquēbam.] nunc valdē volō vōs adiuvāre eum invenīre.
2.31 Iōseph	tibi grātiās agimus, ō Tabitha.

scaena quinta: in Templo Scene 5: in the Temple

2.32 narrātor	<i>We are back in the Temple in Jerusalem. Tobias has resumed his teaching, with Hanna again present. Jesus, Jonus and Amos are listening too. Tobias is talking about God the Father - but the Jews regarded Him as the Father of Israel, rather than as a personal Father.</i>
2.33 Tōbīas	Deus prō Israel pater fuit. nōs secūrōs dūxit ex Aegyptō, et nōs sublevāvit ut validissimī essēmus. cum praecepta Deī custōdiēbāmus nimis, misericordiam nōbīs dedit. [cum praecepta nōn custodiēbāmus, nōs puniēbat. sed etiam in dolōre nōbīs ā Romānīs victīs benignus est.]

2.34 narrātor	<i>Jesus thinks of God as his Father in Heaven. Tobias scolds him for thinking like this. Jesus explains why.</i>
2.35 Iēsus	Deum cogitō quam patrem meum in caelīs.
2.36 Tōbīas	nōn licet sic cogitāre. Deus pater Israel est, ergō nōn pater est tibi ipsō.
2.37 Iēsus	cum precor, vōcem eius audiō. vidētur mihi clārē dīcere: hoc fac, aut nōlī illud facere, aut dē istō admoneō.
2.38 Tōbīas	saepe iuvenēs sic cogitant. <i>Enter Tabitha</i>
2.39 Tabitha	celeriter! hīc est! <i>Enter Mary and Joseph. They all stand quietly looking on, some distance away.</i>
2.40 narrātor	<i>Jesus makes his point by quoting from the prophet Isaiah, surprising Tobias.</i>
2.41 Iēsus	sed Īsaia dīxit: "nunc Domine pater noster es. nōs vērō quam lutum et fīctor noster es et opera manuum tuārum omnēs nōs sumus." nōnne Īsaia dīxit Deum quam vērum patrem nōbīs esse?
2.42 Tōbīas	plūs intellegēs cum senior sīs.
2.43 narrātor	<i>Tobias is amazed at Jesus' knowledge.</i>
2.44 Hanna	magister, nōnne puer rectus est? [infāntēs nōnnumquam rēs clārīus vident.]
2.45 Tōbīas	contrā doctrīnās est. [sed, ō puer, quae dīcis mē sollicitant.]
2.46 Iōnus	mālo nōs vērum patrem habēre.
2.47 Āmos	bellissimum esset sī patrem benignum habērēmus qui semper nōs alēbat.
2.48 narrātor	<i>Jesus introduces the prayer that he makes to God his Father. Pater noster, quī es in caelīs: Our Father who is in heaven.</i>
2.49 Iēsus	Deus potest quam pater vērus esse. cum precor, semper dīcō: Pater noster, quī es in caelīs, Sanctificētur nōmen tuum. Pānem nostrum quōtidiānum dā nōbīs hodiē, Et liberā nōs ā malō. tum Deō grātiās agō quod semper benignus est.

2.50 Āmos	Pater noster ...	2.67 Tōbīas	<i>(To Jesus)</i> ō Iēsū, Iōnus et Āmos mēcum domum revenient. mē adiuvābunt in domō, et ego eōs docēbō.
2.51 narrātor	<i>Kind Tobias sees how hungry the children are.</i>	2.68 Iōnus	fēlicissimī sumus. ō Iēsū, tibi grātiās agimus nōs adiuvātū.
2.52 Tōbīas	<i>(To the children)</i> videō vōs liberōs ēsorientēs esse. pōma prō vōbīs habeō, et, Iēsū, prō tē etiam. <i>(Children take an apple each.)</i> nōnne Iōnus et Āmos estis? <i>(They nod.)</i>	2.69 Āmos	paenitet mē horribilem fuisse - sed, postquam tē obvēnimus, gentēs omnēs benignissimī fuērunt.
2.53 Āmos	<i>(To Jesus)</i> hoc pōmum dōnā amīcae tuae, sīs. paenitet mē eius ab eā rapuisse.	2.70 Hanna	<i>(To Jesus)</i> Iēsū, nōnne hī parentēs tuī sunt? <i>(Jesus nods)</i> <i>(To Mary and Joseph)</i> filius tuus ingenium singulāre ē caelīs habet.
2.54 Iēsus	ipse eī potes id dōnāre. ea pōne tē est. <i>Amos follows Jesus's pointing finger, sees Tabitha, and gives her the apple.</i>	2.71 Tōbīas	ipse vērō sum is quī sollicitus est. fortasse Deus nōs dūcit versus novās doctrīnās?
2.55 narrātor	<i>Amos wants to give back the apple he stole from Tabitha. He follows Jesus' pointing finger, sees Tabitha, and gives her the apple.</i>	2.72 narrātor	<i>Hanna sees Mary and Joseph, and remembers when she saw Jesus as a tiny baby in the Temple. She is reminded of the words that old Simeon said- we still say them today as the "Nunc Dimittis".</i>
2.56 Tabitha	tibi grātiās agō. <i>(They embrace)</i> ēsurīs autem , et ego nōn. tū ipse id habē.	2.73 Hanna	<i>(To Mary and Joseph)</i> nunc meminī quī estis, et quī hic puer est. advēnistis ad Templum quandō parvulus erat. [Simeon aderat, et sciēbat hunc puerum singulārissimum esse. meminī clārē eum dixisse: "nunc dīmittis servum tuum, Domine, quod vīdī salutāre tuum parātum ut lūmen ad revelātiōnem omnium gentium esset."] Iēsū, hodiē singulāria dē tē vīdimus. ego humilis reditum tuum exspectābō. <i>(Bows to shake hands.)</i>
2.57 Tōbīas	Iōne et Āmos, hīc advenīte. volō aliquid vōbīs dicere. <i>Summons Jonus and Amos.</i>	2.74 Iēsus	reveniam. <i>Exits with Mary and Joseph and Tabitha.. The others look and wave, then themselves exit .</i>
2.58 narrātor	<i>Mary and Joseph scold Jesus for being such a worry to them. Joseph tells him firmly that he must obey the rules of the family.</i>	2.75 narrātor	<i>I will be back", Jesus says!</i> <i>Saint Luke tells us: "Jesus went down with his parents to Nazareth, and was subject to them. His mother kept all these words in her heart.</i> <i>"Jesus grew in wisdom as he grew older and in favour with God and men."</i> <i>We learn from the life and death of Jesus that he truly is the son of God. He is Christ and our Saviour.</i>
2.59 Maria	Iēsū, anxietās gravis nōbīs fuistī.		
2.60 Iēsus	<i>(Quietly)</i> oportuit mē hīc aliquid facere.		
2.61 Maria	poterās perditus aut percussus aut fortasse interfectus esse.		
2.62 Iēsus	sciēbam [Patrem meum mē servāturum esse et] vōs scīre mē inventum irī in domō Patris meī.		
2.63 Maria	nōnnumquam vērō nōn tē intellegō, sed fēlicissima sum quod tūtus es.		
2.64 Iōseph	<i>(Severely)</i> Iēsū, cum iuvenis sīs, ego tibi onus ferō ut pater tuus sum. necesse est tibi ut mihi mātrique pāreās, et lēgibus famīliae. valdē sollicitī erāmus.		
2.65 Iēsus	paenitet mē tē vexāvisse, Pater et Māter. et ō Tabitha, spērō tē etiam nōn valdē sollicitāta fuisse. nōn hoc iterum faciam.		
2.66 narrātor	<i>Tobias tells Jesus that Jonus and Amos will come home to live with him. and will help him in the house, and he will educate them.</i>		